

مؤشر

# ترجمات





## فرنسا 24: استئناف الرحلات الجوية بين ليبيا وإيطاليا بعد توقف دام عشر سنوات

( إقليمي ودولي . فرانس 24 )

نقلت وكالة الأنباء الفرنسية في تقرير نشره موقع فرنسا 24 عن السلطات الليبية في طرابلس إن طائرة متجهة إلى روما غادرت العاصمة الليبية يوم السبت لتستأنف رحلاتها إلى إيطاليا بعد تعليق دام قرابة عقد من الزمن بسبب الحظر الذي فرضه الاتحاد الأوروبي.

وأوقف الاتحاد الأوروبي في عام 2014 الرحلات الجوية التي تديرها شركات الطيران الليبية وحظرها من دخول المجال الجوي للدول الأعضاء، في وقت كانت فيه ليبيا غارقة في قتال عنيف.

وقالت الحكومة الليبية المعترف بها من الأمم المتحدة على فيسبوك إن استئناف الرحلات الجوية هو جزء من الجهود الحكومية المكثفة لرفع الحظر الأوروبي على الطيران المدني الليبي.

وأشارت الوكالة الفرنسية إلى أن الحظر الأوروبي فُرض بعد أن استولى تحالف مجموعات فجر ليبيا على طرابلس بعد أسابيع من القتال الذي تسبب في أضرار جسيمة لمطار المدينة الدولي.

ومنذ ذلك الحين، سعت الحكومات الليبية المتعاقبة إلى رفع الحظر.

وقال عبد الحميد ديبية، رئيس وزراء الحكومة التي تتخذ من طرابلس مقرا لها، مطلع يوليو، إن الحكومة الإيطالية أبلغتنا بقرارها رفع الحظر الجوي المفروض على الطيران المدني الليبي منذ 10 سنوات.

أصبحت إيطاليا، القوة الاستعمارية السابقة لليبيا، وجزيرة مالطا في البحر المتوسط، الدولتين الأوروبيتين الوحيدتين اللتين استأنفتا رحلاتهما الجوية مع ليبيا.

ولم تعلق روما رسمياً على هذه الخطوة.

وخلال معظم العقد الماضي، كان على الليبيين المرور عبر تونس أو إسطنبول أو القاهرة للوصول إلى أوروبا جواً.

ولا تزال ليبيا منقسمة بين إدارتين متنافستين، واحدة في طرابلس والأخرى في شرق ليبيا بدعم من الرجل العسكري القوي خليفة حفتر.

## يديعوت أحرونوت: البيت الأبيض يشير إلى التوصل إلى إطار أساسي للتطبيع الإسرائيلي السعودي

( إقليمي ودولي . يديعوت أحرونوت )

قالت صحيفة يديعوت أحرونوت إن جون كيربي، المتحدث باسم مجلس الأمن القومي في البيت الأبيض، يوم أعلن الجمعة أنه جرى وضع إطار عمل أساسي لاتفاق قد يشمل أيضاً التطبيع بين إسرائيل والمملكة العربية السعودية.

وقال كيربي للصحفيين «كل الأطراف وضعت، على ما أعتقد، إطاراً أساسياً لما قد نتحقق من السير تجاهه».

وأضاف: «ولكن، كما هو الحال في أي ترتيب معقد، كما سيكون هذا حتماً، سيتعين على الجميع القيام بشيء ما. وسيتعين على الجميع تقديم تنازلات بشأن بعض الأمور».

وفقاً لجون كيربي، فإن هناك عوامل عدة تعيق التقدم في الاتفاقية، ويتصدر العامل الإيراني، وتشكل تهديدات للولايات المتحدة والمملكة العربية السعودية وإسرائيل.

وفي غضون ذلك، ذكرت وكالة رويترز يوم السبت من ثلاثة مصادر إقليمية مطلعة على المحادثات أن السعودية مصممة على تأمين اتفاق عسكري يتطلب من الولايات المتحدة الدفاع عن المملكة مقابل التطبيع مع إسرائيل. علاوة على ذلك، لن تعرض السعودية الصفقة للخطر حتى لو لم تقدم تل أبيب تنازلات كبيرة للفلسطينيين.

وذكر مصدر أمريكي لروترز أنه في حين أن السعودية قد لا تتلقى الحماية مثل عضو في الناتو، فإنها ستلتقي اتفاقية مماثلة لتلك التي أبرمتها الولايات المتحدة مع الدول الآسيوية. وإذا لم يوافق الكونجرس الأمريكي على ذلك، فقد تشبه الاتفاقية الاتفاقية التي أبرمتها الولايات المتحدة مع البحرين، التي تستضيف الأسطول الخامس.

وقد نوقش هذا الأمر في البداية خلال اجتماع بين ولي العهد الأمير محمد بن سلمان والرئيس جو بايدن خلال زيارة بايدن للمملكة في يوليو 2022. في مثل هذه الحالة، لن تتطلب الاتفاقية موافقة الكونجرس.

كما ذكر المصدر الأمريكي أن واشنطنون يمكنها تحسين أي صفقة من خلال تصنيف السعودية حليفاً رئيساً من خارج الناتو، وهو وضع مئج بالفعل لإسرائيل ودول عربية عدة، مثل مصر.

## ميدل إيست أي: التطبيع السعودي الإسرائيلي موجود بالفعل

( سياسية . ميدل إيست أي )

نشر موقع ميدل إيست أي تقريراً يسلط الضوء على العلاقات السعودية الإسرائيلية القائمة بالفعل رغم عدم إعلان وجود علاقات رسمية.

في حين أن توقيت صفقة محتملة لتطبيع العلاقات بين المملكة العربية السعودية وإسرائيل لا يزال غير معروف، فإن الحديث عن مثل هذه الخطوة يكتسب زخماً سريعاً، وفقاً للموقع.

ورداً على سؤال الأسبوع الماضي عن مدى قرب الصفقة، قال ولي العهد السعودي الأمير محمد بن سلمان: «كل يوم نقترّب».

لكن السعودية أكدت منذ فترة طويلة أنها لن تطبع العلاقات مع إسرائيل حتى يحصل الفلسطينيون على دولتهم الخاصة - وهي حقيقة مستبعدة في ظل الحكومة الائتلافية اليمينية المتطرفة الحالية في إسرائيل.

وأشار الموقع إلى عدد من المسارات التي طورها البلدان سرًا والتي تؤكد وجود علاقات بين البلدين رغم عدم الاعتراف العلني بها.

ولفت الموقع البريطاني إلى أن اجتماعات سرية منتظمة تعقد بين مسؤولين من كلا البلدين منذ سنوات، مع أول تأكيد علني من وزير إسرائيلي في عام 2017.

وزادت الوفود العامة والزيارات بين البلدين مؤخرًا، بما في ذلك الموافقة السعودية على دخول اللاعبين الإسرائيليين إلى البلاد والمشاركة في بطولة الألعاب الإلكترونية.

وأضاف الموقع أن البلدين تجمعهما مخاوف مشتركة بشأن إيران وانخرطا في محادثات تعاون دفاعي سرية تركز على إنشاء أنظمة الكشف عن الطائرات المسيرة، مع اجتماع رفيع المستوى للمسؤولين العسكريين من مختلف الدول عقد في مصر في عام 2022.

وباعت شركات التكنولوجيا من إسرائيل برامج تجسس إلى المملكة العربية السعودية، وساعدت إحدى الشركات المملكة في مسح بيانات المواطنين لإثراء الإصلاحات الاقتصادية، وإخفاء هويتها الإسرائيلية.

وكذلك يكتسب كابل ألياف بصرية كبير مقترح يربط بين السعودية وإسرائيل عبر دول خليجية أخرى زخمًا في الرياض، بدعم من إسرائيل والولايات المتحدة.

وأضاف الموقع ان المملكة العربية السعودية فتحت مجالها الجوي أمام الرحلات الجوية الإسرائيلية في عام 2022 مما قلل كثيرًا من أوقات السفر، وسمحت المملكة مؤخرًا لطائرة ركاب إسرائيلية بالهبوط بسبب مشاكل فنية.

## دويتشه فيله: «الحرب التكنولوجية» بين الولايات المتحدة والصين.. الذكاء الاصطناعي يشعل أول معركة في الشرق الأوسط

( تكنولوجيا . دويتشه فيله )

نشر موقع دويتشه فيله تقريرًا كتبته كاثرين شاير تسلط الضوء فيه على وصول الحرب التكنولوجية بين الصين والولايات المتحدة إلى الشرق الأوسط. التكنولوجية

وتلقت الكاتب إلى إصدار شركة تكنولوجيا أمريكية رائدة إعلانًا غامضًا منذ أكثر من شهر بقليل.

قالت شركة نفيديا، التي تنتج أكثر رقائق الكمبيوتر تقدمًا في العالم - بطاقات السيليكون الصغيرة اللازمة لتشغيل كل شيء من أجهزة الكمبيوتر العملاقة إلى السيارات والهواتف المحمولة الحديثة - إن الحكومة الأمريكية تقيد تصدير أكثر رقائقها تقدمًا إلى «بعض دول الشرق الأوسط».

ولم تذكر نفيديا البلدان المتضررة أو لماذا. لكن لعديد من المراقبين، كانت هذه علامة على وصول «الحرب التكنولوجية» بين الصين والولايات المتحدة إلى الشرق الأوسط.

منذ بعض الوقت، تحاول الولايات المتحدة التفوق على الصين عندما يتعلق الأمر بتطوير تقنية الذكاء الاصطناعي التي تغير العالم.

وفي محاولة لإبطاء تقدم الذكاء الاصطناعي الصيني، كان التكتيك الأخير هو خنق وصول الصينيين إلى رقائق الكمبيوتر أو أشباه الموصلات اللازمة لنماذج الذكاء الاصطناعي الأكثر تقدماً.

من الصعب جداً تطوير تقنية الذكاء الاصطناعي بدون هذه الرقائق.

وأشارت الكاتبة إلى أن الدول المستهدفة المحتملة تشمل كبار المستثمرين في الذكاء الاصطناعي مثل المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وإيران، على الرغم من أن إسرائيل قد تتأثر أيضاً نظراً لعلاقتها عالية التقنية مع الصين التي تثير قلق الولايات المتحدة.

وعززت كل من دول الخليج وإسرائيل التعاون الاقتصادي والتكنولوجي مع الصين في السنوات الأخيرة، مما أثار مخاوف الولايات المتحدة من إمكانية الحصول على الرقائق المصدرة أو تسريبها إلى الشركات الصينية التي أعاقها القيود الأمريكية.

ومع ذلك، فإن الدول المستهدفة لديها أيضاً شراكات استراتيجية قوية مع الولايات المتحدة، مما يترك دوافعها غير واضحة وعدم اليقين بشأن رد الفعل الدقيق من تلك الدول.

ويعتقد الخبراء أن القيود تهدف إلى الحفاظ على ميزة الذكاء الاصطناعي الأمريكية دون زعزعة العلاقات الرئيسية في الشرق الأوسط، لكنها قد تخلق خلافات جديدة بين الأساليب الديمقراطية والاستبدادية للتقنيات الناشئة.

ويزيد الوجود الصيني المتزايد في التعليم والصناعة الخليجية من مخاطر وصول الرقائق إلى الجيش الصيني عبر التجسس أو الشركات الوهمية، على الرغم من أن التأثيرات السياسية تعتمد على تأثيرات العلاقات طويلة المدى.

## رويترز: ديمقراطي كبير في مجلس الشيوخ يهدد بحجب المساعدات العسكرية لمصر لأسباب تتعلق بحقوق الإنسان

(ترجمات . رويترز )

استعرض تقرير لوكالة رويترز تصريحات السيناتور الأمريكي بن كاردين التي هدد فيها بحجب المساعدات العسكرية لمصر لأسباب تتعلق بحقوق الإنسان.

ونقلت الوكالة عن رئيس لجنة العلاقات الخارجية بمجلس الشيوخ الأمريكي قوله يوم السبت إنه سيحجب المساعدات العسكرية لمصر إذا لم تتخذ «خطوات ملموسة ومجدية ومستدامة» لتحسين حقوق الإنسان في مصر.

وأشارت الوكالة إلى أن السيناتور الأمريكي الديمقراطي بن كاردان وجّه التهديد لمصر في بيان، قائلا «من الضروري أن نستمر في محاسبة حكومة مصر وجميع الحكومات هذا على انتهاكاتهما لحقوق الإنسان».

---